

# RA JUDA

## RA CARTA NÚ'A BI 'YOFO RA APOSTOL N̄SAN JUDA

### *Ra apostol Juda opabi yá nthahni Ajuá*

<sup>1</sup> Núga drá Juda rá cugui ra Cobo ne rá 'bεgogui ma zi Hmuh<sub>u</sub> ra Jesucristo. Dí op'a'ih<sub>u</sub> gatho nú'ah<sub>u</sub> xa huahn'ah<sub>u</sub> Ajuá. Ajuá ma Dadah<sub>u</sub> xi ri mađi'ih<sub>u</sub>, ne ma zi Hmuh<sub>u</sub> ra Jesucristo su'a'ih<sub>u</sub>.  
<sup>2</sup> Ajuá da mε'ts'ah<sub>u</sub> ndunthi ra nthecate ne ra hmáte, ne da max'ah<sub>u</sub> pa gui 'buh<sub>u</sub> te rá 'ñentho.

### *Nú'u to'o udi ya nc'uamba (2 Pedro 2:1-17)*

<sup>3</sup> Ma zi hmádi cu'ih<sub>u</sub>, ndí beni ga op'a'ih<sub>u</sub> hmáha de nú'a stá camfrih<sub>u</sub> pa ga mpøhøh<sub>u</sub>. Pe nubyá dí beni mathoni ga op'a'ih<sub>u</sub> pa ga xi'ah<sub>u</sub> gue oxqui hoph<sub>u</sub> to'o da 'uec'a'ih<sub>u</sub> de nú'a xcá camfrih<sub>u</sub>. Gui njah<sub>u</sub> ngu 'nara hoga soldado, xi gui ñañih<sub>u</sub> nú'a xcá camfrih<sub>u</sub>, nguetho Ajuá ya xa 'yεntc'a ja ma 'yεh<sub>u</sub> nuna ra jamfri dí pε'tsh<sub>u</sub> núju yá mεtiguih<sub>u</sub>'a.  
<sup>4</sup> Raya ts'oja'i ya xa yu't'a mant'agui hab<sub>u</sub> 'bui ya cu. Nu'ú øt'a ya ts'o'bεfi ne eñ'u: “Ajuá xi ja rá nthecate hangue hinte da 'yøtcah<sub>u</sub> de nú'a dí øth<sub>u</sub>.” Njab<sub>u</sub> mañ'u, pe hingo majuani. De maya'b<sub>u</sub> bi t'ofu gue mi ma da 'mui ya ts'oja'i ngu'u, ne Ajuá xa 'yε'mbi pa da castiga'u. Nú'u ya ts'oja'i'u gue'u cønga Ajuá ma Hmuh<sub>u</sub> ne ma Zidadah<sub>u</sub> ra Jesucristo.

<sup>5</sup> Dí ne ga ben'a'ih<sub>u</sub> de nú'a ya guí padih<sub>u</sub>, gue Aju<sub>a</sub> bi ñ<sub>a</sub>nga ya me Israel pa bi b<sub>o</sub>ni'ua de Egipto, pe 'mefa nu'ua himbi ne bi gamfri'a, bi huati'ua.

<sup>6</sup> Nehe dí ne ga ben'a'ih<sub>u</sub> de nú'ua ya εnxε mbi 'b<sub>u</sub> mahets'i ne bi nts'o'y<sub>o</sub>de ngue'a nu'ú mi ne ma'na ra ts'edi xa t'umbi pa da nda, ne bi zogui'ua yá ma<sub>a</sub>ca 'm<sub>u</sub>i hab<sub>u</sub> mi 'b<sub>u</sub>i'ua. Hangué Aju<sub>a</sub> bi m<sub>e</sub>hni'ua pa ja ra 'b<sub>e</sub>xuui hab<sub>u</sub> th<sub>a</sub>t'i co ya t<sub>o</sub>cb<sub>o</sub>ja asta ra pa'a Aju<sub>a</sub> da hñ<sub>a</sub>'mba nguenda ne da castiga'ua. <sup>7</sup> Nehe dí ne ga ben'a'ih<sub>u</sub> nú'a te bi tho ya me Sodoma ne ya me Gomorra, ne ma'ra ya hnini guetb<sub>u</sub> de gue'ua. Nuya ja'i mengu de guehni bi nts'o'y<sub>o</sub>de nehe ngu ya ts'o'εnxε. Nuya ja'i'ua toraza mi hñuxui'ua, y nuya 'ñ<sub>o</sub>h<sub>o</sub> mri hñuxui yá mi'ñ<sub>o</sub>h<sub>o</sub>ui, ha nuya 'b<sub>e</sub>hñ<sub>a</sub> mri hñuxui yá mi'b<sub>e</sub>hñ<sub>a</sub>ui. Hangué Aju<sub>a</sub> bi m<sub>e</sub>mpabi'ua ra tsibi pa bi zat'i'ua. Guehna 'nara nt'udi pa gatho nu<sub>u</sub>, hinga nts'o'y<sub>o</sub>deh<sub>u</sub> pa hindra castigaguih<sub>u</sub> ja ra tsibi nú'a z<sub>o</sub> pa nz<sub>a</sub>ntho.

<sup>8</sup> Nuya ts'oja'i to'o xa y<sub>u</sub>t'a ja ya hmunts'i, gue'ua ri nhyεcuai ngu nú'ua ya ts'o'εnxε ne nú'ua ma'ra ya ts'oja'i. Hingui ts<sub>a</sub>ma yá mfeni, 'ñena 'ui'tha, ne ri ts'onga yá ndo'yo co ya ts'ot'øt'e øt'e. Hingui ne'ua to da manda, ne ñ<sub>a</sub>ma'ñ<sub>u</sub> de yá εnxε Aju<sub>a</sub> nú'ua to'o ha ra ts'edi. <sup>9</sup> Pe nurá d<sub>a</sub>nga εnxε Aju<sub>a</sub> nú'a rá thuhu ra Migue himbi 'y<sub>o</sub>t'e ngu øt'e'ua. Nu mi ntsanoyau ra ts'ond<sub>a</sub>hi pa himbi hopi bi hñ<sub>a</sub>'tsua rá ndo'yo ndu ra Moise, himbi ne bi z<sub>u</sub>i de nú'a xqui 'y<sub>o</sub>t'e'a, nu'a bi 'y<sub>o</sub>t'e, bi zofo co ya noya xá hño, ne h<sub>o</sub>nse bi 'ñembabi: “Ra Zidada go gue'a da hñ<sub>a</sub>'n'a nguenda.” <sup>10</sup> Pe nuya ts'oja'i'ua øtbuhlatho de nú'a hingui pad'i'ua. Hinte yá f<sub>a</sub>di nja ngu ya mbo'oni. Nu'ú øt'e nu'araza go da ne'ua, hangué njab<sub>u</sub> ma'na rí nts'ocse'ua.

11 ¡Tengu ya ts'othogui ma da thogui'ũ! Nú'ú gue'ũ ya ts'o'yøde ngu ra Caí nú'a to'o himbi ne bi 'yøt'a nú'a bi mā Ajuā. Nehe nu'ú nja ngu ra Balaam nú'a to'o mi øt'a nú'a xá nts'o pa da da ra boja. Nehe nu'ú nja ngu ra Coré nú'a to'o bi nø'tuabi ra Moise. Hangue nú'á ne gatho nú'ũ to'o mri dēni'a, bi dut'a ra hai, bi du'ũ. 12 Nuya ts'oja'i'ũ pa ja ri ngohũ, ne ri ñuni con gue'ahũ, ne xi ya ts'o'yo'ũ, ne ri japi da ts'oca ri ngohũ. Nu'ú nja ngu ya guui 'ñena ma da 'uāi, pe di duda ra ndāhi, njabũtho nuya ts'oja'i di hyatc'ua di hyat'ni. Nú'ú nja ngu ya 'bai gá fruta thø'mi da unga ra fruta pe otho. Njabũtho'ũ. Nu'ú nja ngu ya 'bai gá fruta xa du, xra c'utsi con gatho yá 'yũ. Nu'ú mā gue ma da 'yøt'a ndunthi, pe hinte øt'e. 13 Nú'ú gue'ũ nja ngu ra ndehe 'yonga ra ndāhi asta rá fũgui tsøni ja ra ñanthe ne ja bi tsohni yá paxi. Njabũ ri hnequi yá ts'o'bēfi'ũ. Nehe nu'ú nja ngu ya tsø xa ponga yá 'ñũ ne xa 'mēdi'ũ ja ra 'bēxuui. Njabũ nehe nuya ts'oja'i'ũ ma da 'mēdi pa nzāntho.

14 Nura Enoc go gue'a rá 'beto de yá 'beto ra Adá asta rá cut'a, maya'bũ bi mā de nuya ts'oja'i, ne bi 'ñena: “Yøhũ gue ma da 'ñepũ ra Zidada co ya 'motho gá εnxε. 15 Ma da 'ñehe pa da hñā'mba nguenda gatho ya meximhai, ne pa da castiga ya ts'oja'i de ya ts'ot'øt'e xa 'yøt'e'ũ, ne ma da castiga nú'ũ ya nønte xa nønga Ajuā.” 16 Nuya ja'i'ũ te yá zeya, y hinte ri ho'ũ. Nú'ú øt'e nu'araza ra ts'oqui go da ne'ũ, te yá 'ñets'i, y xi ho'ta ya ja'i pa ne te da t'umbi'ũ.

*Ra ts'ofu pa ya gamfri pa da jamasu te øt'e'ũ*

17 Pe nu'ahú ma hm̄adi cu'ih̄u, beñh̄u nú'a bi m̄anga ma'met'o nuya apostol nuyá 'm̄ehni ma Zidadah̄u ra Jesucristo. 18 Nu'ú bi xi'ah̄u gue ma da 'm̄ui nú'u to'o da 'ñ̄otbuhlatho de Ajuá nu de yá ngats'i ya pa. Nú'ú h̄onse ri ho da 'ȳot'a yá ts'onc'at'i. 19 Ne 'ueca ya cu, ne hingui øt'e'u ngu nú'a ri manda Ajuá, h̄onse øt'e nú'a go da ne'u. Nu'ú hingui 'b̄uhui ra Maça Nd̄ahi.

20 Pe nu'ah̄u ma hm̄adi cu'ih̄u, dá nja ri ts'edīh̄u de nú'a ra maça jamfri xcá han̄ih̄u xá nsunda, ne 'yapabih̄u Ajuá ngu nú'a da 'ñ̄u't'a'ih̄u ra Maça Nd̄ahi. 21 Nsuseh̄u pa gui 'b̄uh̄u xá h̄ño ja rá hm̄ate Ajuá. H̄ñu'mba m̄uih̄u. T̄ø'mh̄u nú'a ra te ma da t'a'ah̄u pa nz̄antho ngue'a ma Zidadah̄u ra Jesucristo bi yo rá m̄ui con gue'ah̄u.

22 Zoh̄u nú'u to'o ri d̄uh̄u. 'Ñ̄utuah̄u pa ma'na da b̄adi'u nú'a majuani ne da gamfri'u xá h̄ño. 23 Nehe zoh̄u nú'u ma'ra øt'a ya ts'oqui pa ya hinda sigui da 'ȳot'e, ja ra uenda 'na guí hanth̄u xa zo ja ra tsibi ne gui dama j̄ecj̄u. Huequih̄u nú'u to'o xi 'b̄ui ja yá ts'oqui, ne zoh̄u'u. Pe jamasuh̄u pa hinda ja'ah̄u gui 'ȳoth̄u ya ts'oqui nehe. ðtsabih̄u yá nts'o'm̄ui'u, 'ȳoth̄u ra uenda ngu 'nara ts'odutu ni pa to da dat'i.

### *Ya ngaxa noya dega jahñá*

24 Ajuá ja rá ts'edi, nu'á da su'a'ih̄u pa hingui 'uegueh̄u de nú'a xcá camfrih̄u. Ma da 'bap'a'ih̄u ja rá thandi'a hab̄u da za gui hyanduah̄u rá nsunda'a ngue'a ya hinte ma ts'oqui gri tuh̄u, ne xi ma gui johyah̄u ndunthi. 25 Nubya ne pa nz̄antho ga nsundah̄u Ajuá nú'a to'o bi p̄øh̄oguih̄u ngue'a bá p̄ehna ma Zidadah̄u ra Jesucristo pa bi du po rá nguecj̄u. Ajuá xi ra dangui'a, ne xi ja rá ts'edi ne ha

ra ts'utbi, ne ri manda'a desde rá mudi, asta nubya,  
ne pa nzantho. Njabu gue'a.

**Ra 'Ra'yo Testamento  
New Testament in Otomi, Mezquital (MX:ote:Otomi,  
Mezquital)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Mezquital

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Mezquital

ote

Mexico

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Mezquital

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

c6437f19-566b-5232-8b2a-5c88e5a5622b